



Број: 17-14-1-2328-2/14  
Сарајево, 13. октобар 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

|                                                                                                     |                       |            |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------|--------------|
| <b>BOSNA I HERCEGOVINA</b><br><b>PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE</b><br><b>SARAJEVO</b> |                       |            |              |
| PRIMLJENO: 13-10-2014                                                                               |                       |            |              |
| Organizaciona jedinica                                                                              | Klasifikaciona oznaka | Rodni broj | Broj priloga |
| 01, 02                                                                                              | 05-2                  | 11/13/14   |              |

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум између Босне и Херцеговине и Европске уније о учешћу Босне и Херцеговине у програму Уније Хоризонт 2020 – Оквирни програм за истраживање и иновације (2014-2020).** Споразум је потписао г. Игор Давидовић, амбасадор Босне и Херцеговине при Европској унији, 01. јула 2014. године у Бриселу.

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-31-05-2-22294/2014

Sarajevo, 07.10.2014. godine

|                                                   |      |        |  |
|---------------------------------------------------|------|--------|--|
| PREDSJEDNIŠTVO<br>BOSNE I HERCEGOVINE<br>SARAJEVO |      |        |  |
| 10-10-2014                                        |      |        |  |
| 1P                                                | 14-1 | 2328-1 |  |

HITNO

*10.10.14*  
*10.10.14*  
*10.10.14*

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o učešću Bosne i Hercegovine u programu Unije Horizont 2020-Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020)  
-dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o učešću Bosne i Hercegovine u programu Unije Horizont 2020-Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020).

Navedeni sporazum je potpisan u Briselu, 1. jula 2014. godine, na bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku.

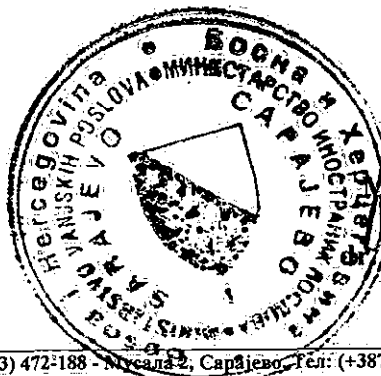
Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 69. vanrednoj sjednici, održanoj 27. juna 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma, te ovlastilo Igora Davidovića, ambasadora Bosne i Hercegovine pri Evropskoj uniji u Briselu da isti potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 109. sjednici, održanoj 1. oktobra 2014. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj: 05-07-1-2705-15/14 od 2. oktobra 2014. godine, nalazi se u prilogu akta.

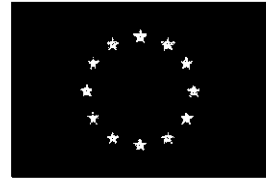
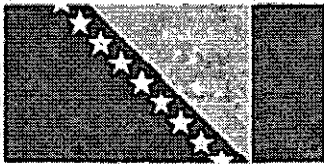
Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00 i 32/13), donese odluku o ratifikaciji sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu



*[Signature]*  
MINISTAR  
Zlatko Lagumdžija



## **SPORAZUM**

**između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o učešću Bosne i Hercegovine u programu  
Unije Horizont 2020 - Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020)**

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE, dalje u tekstu „Bosna i Hercegovina“, s  
jedne strane, i

EVROPSKA KOMISIJA, dalje u tekstu „Komisija“, u ime Evropske unije  
s druge strane; u daljem tekstu pod zajedničkim nazivom „strane“.

#### BUDUĆI DA:

- (1) Je Odlukom Vijeća od 22. novembra 2004. godine 518/2005/EC<sup>1</sup> usvojen Okvirni sporazum između Evropske zajednice i BiH (u daljem tekstu „Okvirni sporazum“) kojim se utvrđuju opće odredbe i uvjeti u programima Zajednice, a stupio je na snagu 8. januara 2007. godine, prepuštajući Komisiji i nadležnim tijelima Bosne i Hercegovine da Memorandumom o razumijevanju<sup>2</sup> utvrde posebne odredbe i uvjete takvog učešća u svakom posebnom programu.
- (2) Novi program Unije za istraživanje i inovacije "Horizont 2020 - Okvirni program za istraživanje i inovacije" (2014-2020) je uspostavljen Uredbom br. 1291/2013 Evropskog parlamenta i Vijeća<sup>3</sup>.
- (3) Horizont 2020 ima za cilj da doprinese ostvarivanju evropskog istraživačkog prostora i Unije za inovacije.
- (4) U skladu sa članom 7. Uredbe (EU) br. 1291/2013 o pridruživanju programu Horizont 2020, posebne odredbe i uvjeti u pogledu učešća, uključujući i finansijski doprinos koji se treba zasnivati na bruto domaćem proizvodu pridružene zemlje, se utvrđuju međunarodnim sporazumom između Unije i pridružene zemlje<sup>4</sup>.

#### SU SE DOGOVORILE KAKO SLIJEDI:

### **Član 1. Djelokrug**

<sup>1</sup> SL L192, od 22.07.2005. godine, str. 9.

<sup>2</sup> Ovaj međunarodni sporazum ima istu pravnu snagu kao i Memorandum o razumijevanju naveden u Okvirnom sporazumu o odredbama i uslovima za učešće u programima Zajednice.

<sup>3</sup> Uredba (EU) Evropskog Parlamenta i Vijeća kojom se uspostavlja Horizont 2020 – Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020) i stavlja van snage Odluka Br. 1982/2006/EC (SL L347, od 20.12.2013. godine, str.104).

<sup>4</sup> Uredba (EU) Evropskog Parlamenta i Vijeća kojom se uspostavlja Horizont 2020 – Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020) (SL L347).

1. Bosna i Hercegovina učestvuje kao pridružena zemlja u "programu", koji se sastoji od:

Uredbe (EU) br. 1291/2013, kojom se uspostavlja Horizont 2020 - Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020)<sup>4</sup>;

Uredbe (EU) br. 1290/2013 Evropskog parlamenta i Vijeća od 11. decembra 2013<sup>5</sup>, godine kojom se utvrđuju pravila za učešće i distribuciju u Horizontu 2020 - Okvirnom programu za istraživanje i inovacije (2014-2020) i kojom se ukida Uredba (EC) br. 1906/2006, uključujući delegirane akte i sve druge naknadne propise;

Odluke br. 2013/743/EU Vijeća o osnivanju Posebnog program kojim se provodi program Horizont 2020<sup>6</sup> i svi drugi propisi koji se odnose na realizaciju programa Horizont 2020.

2. Uredba br. 294/2008/EC Evropskog parlamenta i Vijeća koja je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EU) br. 1292/2013 Evropskog parlamenta i Vijeća kojom se osniva Evropski institut za inovacije i tehnologiju, se primjenjuju i na učešće BiH subjekata u zajednicama za znanje i inovacije<sup>7</sup>.

## Član 2.

### Odredbe i uvjeti učešća u Programu

1. Bosna i Hercegovina učestvuje u aktivnostima programa u skladu sa ciljevima, kriterijima i procedurama definiranim u programu i odredbama i uvjetima navedenim u ovom sporazumu i njegovim aneksima.
2. Pravni subjekti sa sjedištem u Bosni i Hercegovini učestvuju u posrednim aktivnostima programa pod istim uvjetima koji se primjenjuju na pravne subjekte država članica Evropske unije, u skladu sa odredbama i uvjetima utvrđenim, ili spomenutim, u ovom sporazumu.
3. Subjekti u Bosni i Hercegovini učestvuju u neposrednim aktivnostima Zajedničkog istraživačkog centra programa pod istim uvjetima koji se primjenjuju na pravne subjekte država članica u Evropskoj uniji.
4. Pravni subjekti sa sjedištem u Bosni i Hercegovini učestvuju u aktivnostima zajednica za znanje i inovacije.
5. U slučaju da Unija sačini odredbe za provedbu članova 185. i 187. Ugovora o funkcioniranju Evropske unije, Bosni i Hercegovini se dozvoljava da učestvuju u pravnim strukturama kreiranim prema ovim odredbama, u skladu sa odlukama i propisima koji su bili ili će biti usvojeni za uspostavljanje tih pravnih struktura.

<sup>4</sup> Uredba Evropskog Parlamenta i Vijeća kojom se uspostavlja propisi za učešće i diseminaciju u programu Horizont 2020 (SL L347, od 20. 12. 2013. godine, str. 81.).

<sup>5</sup> Odluka Vijeća o uspostavi Posebnog Programa (SL L347) br. 2013/743/EU

<sup>7</sup> Odluka (EU) br. 1292/2013 Evropskog Parlamenta i Vijeća od 11. decembra 2013. godine kojom se mijenja Odluka (EC) br. 294/2008 kojom se uspostavlja Evropski institut za inovacije i tehnologiju (SL L347, od 20. 12. 2013. godine, str. 174).

6. Kako bi učestvovala u programu Bosna i Hercegovina mora uplatiti svoj finansijski doprinos u opći budžet Evropske unije u skladu sa članom 3. ovog sporazuma i Aneksom II.

7. Predstavnicima Bosne i Hercegovine je dozvoljeno da kao posmatrači učestvuju u odborima nadležnim za praćenje provedbe programa za koji Bosna i Hercegovina daje finansijski doprinos i za tačke koje se tiču Bosne i Hercegovine.

Ovi odbori se sastaju bez prisustva predstavnika Bosne i Hercegovine u vrijeme glasanja. Bosna i Hercegovina će biti obaviještena o rezultatu.

Učešće navedeno u ovom stavu ima isti oblik, uključujući i postupke za prijem informacija i dokumentacije, kao onaj koji se primjenjuje na predstavnike država članica Evropske unije.

8. Predstavnici Bosne i Hercegovine učestvuju kao posmatrači u Odboru guvernera Zajedničkog istraživačkog centra. Učešće navedeno u ovom stavu ima isti oblik, uključujući i postupke za prijem informacija i dokumentacije, kao onaj koji se primjenjuje na predstavnike država članica Evropske unije.

9. Jedan od službenih jezika Unije, u ovom slučaju engleski, se koristi za postupke koji se odnose na zahtjeve, ugovore o dodjeli sredstava i izvještaje, kao i za druge pravne i administrativne aspekte programa.

10. Putni troškovi i dnevnice predstavnika i stručnjaka iz Bosne i Hercegovine nastali za potrebe njihovog učešća kao posmatrača u radu odbora koji se spominje u članu 10.1 Odluke br. 743/2013/EC kojom se uspostavlja Poseban program za provedbu programa Horizont 2020, ili njihovog učešća na drugim sastancima vezanim uz provedbu programa, Komisija nadoknađuje na istoj osnovi i u skladu sa postupcima koji su trenutno na snazi za predstavnike zemalja članica Evropske unije.

### **Član 3. Finansijski doprinos**

1. Bosna i Hercegovina uplaćuje za svaku godinu učešća u programu finansijski doprinos u opći budžet Evropske unije.

Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine se dodaje iznosu naznačenom svake godine u općem budžetu Evropske unije za odobrena budžetska sredstva za ispunjavanje finansijskih obaveza koje proizlaze iz različitih oblika mjera potrebnih za provedbu, upravljanje i rad programa.

2. Dio finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine se može finansirati u okviru relevantnih instrumenata vanjske pomoći Unije, ako Bosna i Hercegovina to zatraži;

3. Pravila koja se odnose na finansijski doprinos Bosne i Hercegovine su navedena u Aneksu II ovog sporazuma.

**Član 4.**  
**Izvještavanje i evaluacija**

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnosti Komisije i Revizorskog sud Evropske unije u odnosu na nadzor i evaluaciju programa, učešće Bosne i Hercegovine u programu se neprestano nadzire na partnerskoj osnovi koja uključuje Komisiju i Bosnu i Hercegovinu.
2. Pravila koja se odnose na finansijsku kontrolu, povrat sredstava i ostale mjere protiv prevara su utvrđena u Aneksu III ovog sporazuma.
3. Bosna i Hercegovina također dostavlja Komisiji relevantne izvještaje u svrhu evaluacije njenog učešća u programu i rasprava u Zajedničkom odboru koji se treba uspostaviti na osnovu ovog sporazuma.

**Član 5.**  
**Odbor za istraživanje i inovacije Bosna i Hercegovina - EU**

1. Odbor se uspostavlja u skladu sa ovim sporazumom pod nazivom "Odbor za inovacije i istraživanje Bosna i Hercegovina - EU ", a dalje u tekstu se naziva Zajednički odbor.
2. Funkcije Zajedničkog odbora uključuju:
  - Osiguranje revizije i evaluaciju provedbe ovog sporazuma;
  - Ispitivanje svih mjera čija je priroda poboljšanje i razvijanje saradnje.
3. Rad Zajedničkog odbora mora biti komplementaran i konzistentan sa radom drugih relevantnih odbora i tijela uspostavljenih u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između EU i Bosne i Hercegovine.<sup>8</sup>
4. Zajednički odbor se sastaje na zahtjev jedne od strana. Zajednički odbor usvaja svoj poslovnik o radu.
5. Zajednički odbor se sastoji od predstavnika Bosne i Hercegovine i Evropske unije.

**Član 6.**  
**Stupanje na snagu**

---

<sup>8</sup> Sporazum o pridruživanju i stabilizaciji Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine je potpisan 16. juna 2008. godine a njegova stupanja na snagu se očekuje.

Nakon potpisivanja ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju da je njen interni postupak za tu svrhu završen.

#### **Član 7. Završne odredbe**

1. Ovaj sporazum se privremeno primjenjuje nakon potpisivanja. Primjenjuje se od 1. januara 2014. godine i za cijelo vrijeme trajanja programa.
2. Ovaj sporazum može raskinuti bilo koja strana u bilo koje vrijeme u toku trajanja programa putem pisane obavijesti kojom obavještava o svojoj namjeri da prekine učešće u programu.

U skladu sa odredbama ovog sporazuma raskid stupa na snagu tri kalendarska mjeseca nakon datuma na koji je pisana obavijest prispjela svom primaocu.

Istek i/ili raskid ovog sporazuma ne utiče na:

- (a) projekte ili aktivnosti koji su u toku;
- (b) provedbu svih ugovornih aranžmana koji se odnose na one projekte i aktivnosti navedene u tački 2. (a) iznad.

U slučaju raskida ovog sporazuma, Unija nadoknađuje Bosni i Hercegovini dio njenog doprinosu općem budžetu Evropske unije koji neće biti utrošen zbog raskida.

3. Aneksi čine sastavni dio ovog sporazuma.
4. Ovaj sporazum može biti izmijenjen i dopunjen u pisanoj formi zajedničkim pristankom strana.
5. Pridruživanje Bosne i Hercegovine sljedećem okvirnom programu Unije za istraživanje i inovacije, ako Bosna i Hercegovina to zatraži, podliježe novom sporazumu koji strane trebaju usaglasiti.

Sačinjeno u Briselu, dana 1. jula 2014. godine, u dva istovjetna primjerka, na engleskom i bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

*Za Bosnu i Hercegovinu,*

*Za Komisiju, u ime Evropske unije,*

*Igor DAVIDOVIĆ  
Ambasador, šef Misije  
Bosne i Hercegovine  
pri Evropskoj Uniji*

*Robert-Jan SMITS  
Generalni direktor  
za istraživanje i inovacije  
Evropska komisija*



## **Aneks I.**

### **Odredbe i uvjeti za učešće pravnih subjekata Bosne i Hercegovine u programu**

1. Pravni subjekat Bosne i Hercegovine se u svrhu učešća Bosne i Hercegovine u programu definira kao bilo koje fizičko ili pravno lice sa sjedištem u Bosni i Hercegovini shodno nacionalnom zakonu, koje ima pravni subjektivitet i koje može, djelujući u vlastito ime, ostvarivati prava i podlijeći obavezama. Smatra se da se reference na osnivanje odnose na prebivalište u slučaju fizičkih lica.
2. Učešće pravnih subjekata Bosne i Hercegovine u programu podliježe uvjetima propisanim za pravna lica sa sjedištem u "pridruženoj zemlji", kao što je navedeno u pravilima za učešće.

Pravni subjekti sa sjedištem u Bosni i Hercegovini su podobni za finansijske instrumente uspostavljene u okviru programa Horizont 2020.

Pravni subjekat sa sjedištem u drugoj zemlji pridruženoj programu uživa ista prava i obaveze iz ovog sporazuma kao pravna lica koja su osnovana u državi članici pod uvjetom da je ta pridružena zemlja u kojoj je osnovan subjekt također pristala dodijeliti pravnim licima iz drugih pridruženih zemalja ista prava i obaveze.
3. Pravni subjekti Bosne i Hercegovine trebaju biti uzeti u obzir, zajedno sa onim iz Unije, za izbor nezavisnih stručnjaka za zadatke, te prema uvjetima predviđenim u pravilima za učešće.
4. Strane će uložiti sve napore, u okviru postojećih odredbi, da omoguće slobodno kretanje i boravak naučnika koji učestvuju u aktivnostima obuhvaćenim ovim sporazumom i olakšaju prekogranično kretanje roba i usluga namijenjenih za korištenje u takvim aktivnostima.
5. Bosna i Hercegovina će po potrebi poduzeti sve neophodne mjere da osigura da roba i usluge, kupljene u Bosni i Hercegovini ili uvezene u Bosnu i Hercegovinu, koje se djelimično ili u potpunosti finansiraju u skladu sa sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava zaključenim za realizaciju aktivnosti u okviru ovog sporazuma, budu izuzeti od plaćanja carina, uvoznih carina i drugih fiskalnih naknada, uključujući i PDV koji se primjenjuje u Bosni i Hercegovini.

## **Aneks II.**

### **Pravila koja uređuju finansijski doprinos Bosne i Hercegovine programu (2014-2020)**

#### **I. Izračunavanje finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine**

1. Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine programu se utvrđuje na godišnjoj osnovi srazmjerno, i dodatno, iznosu te godine u općem budžetu Evropske unije za odobrena budžetska sredstva za preuzete obaveze potrebna za provedbu, upravljanje i rad programa.
2. Faktor proporcionalnosti kojim se uređuje doprinos Bosne i Hercegovine se dobija utvrđivanjem odnosa između bruto domaćeg proizvoda Bosne i Hercegovine, po tržišnim cijenama, i zbira bruto domaćeg proizvoda, po tržišnim cijenama, država članica Evropske unije i Bosne i Hercegovine.  

Ovaj omjer se izračunava na temelju najnovijih statističkih podataka koji se odnose na istu godinu iz Zavoda za statistiku Evropske zajednice (Eurostat), koji su dostupni u vrijeme objavljivanja preliminarog nacrt budžeta Evropske unije. Međutim, za godine nakon prve godine učešća u programu bruto domaći proizvod Bosne i Hercegovine će se obračunavati po istoj stopi rasta kao i omjer uspostavljen u prvoj godini učešća.
3. S ciljem olakšavanja njenog učešća u programu, doprinos Bosne i Hercegovine će biti proveden za odgovarajuće finansijske godine primjenom korektivnog faktora od 0,15 kako slijedi:
  - Finansijska godina 2014: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2015: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2016: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2017: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2018: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2019: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2020: doprinos prema stavu 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavom 2., pomnožen sa 0,15;
4. U četvrtoj godini nakon što se počne promjenjivati ovaj Sporazum, strane preispituju korektivni faktor kojim se regulira finansijski doprinos Bosne i Hercegovine na osnovu podataka o učešću subjekata iz Bosne i Hercegovine u neposrednim i posrednim aktivnostima u okviru Programa u periodu 2014-2016.

5. Komisija dostavlja Bosni i Hercegovini, što je prije moguće, a najkasnije 1. septembra tekuće godine prije svake finansijske godine, sljedeće informacije zajedno sa relevantnim pozadinskim materijalom:
- Iznose u odobrenim budžetskim sredstvima za preuzete obaveze u izvještaju o izdacima preliminarog nacrt budžeta Evropske unije koji odgovaraju programu;
  - Procijenjeni iznos doprinosa izvedenih iz preliminarog nacrt budžeta, koji odgovara učešću Bosne i Hercegovine u programu prema gore navedenim stavovima 1., 2., 3. i 4.

Kada opšti budžet bude konačno usvojen, Komisija dostavlja Bosni i Hercegovini, u izvještaju o izdacima koji odgovara učešću Bosne i Hercegovine, konačne iznose navedene u prvoj tački.

## **II. Uplata finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine**

1. Komisija objavljuje, najkasnije do 30. januara i 15. juna svake finansijske godine, poziv za dodjelu sredstava Bosni i Hercegovini koja odgovaraju njenom doprinosu prema ovom sporazumu.
2. Ovi pozivi za uplatu sredstava predviđaju napose uplatu:
  - šest dvanaestina doprinosa Bosne i Hercegovine najkasnije do 15. marta; i
  - šest dvanaestina doprinosa Bosne i Hercegovine najkasnije do 20. jula.

Međutim, šest dvanaestina koje se trebaju uplatiti najkasnije do 15. marta se obračunava na osnovu iznosa navedenog u izvještaju o prihodima preliminarog nacrt budžeta: validacija iznosa koji je na taj način uplaćen se vrši uplatom za drugi poziv za uplatu sredstava za istu finansijsku godinu.

Komisija za prvu godinu primjene ovog sporazuma objavljuje prvi poziv za uplatu sredstava sa retroaktivnim učinkom, u roku od 30 dana od potpisivanja. Ukoliko ovaj poziv bude objavljen nakon 15. juna on predviđa uplatu dvanaest /dvanaestina doprinosa Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana, obračunatog na osnovu iznosa navedenog u izvještaju o prihodima budžeta.

3. U posljednjoj godini programa Komisija objavljuje jedan poziv za uplatu sredstava najkasnije 15. juna što odgovara punom iznosu doprinosa Bosne i Hercegovine za finansijsku godinu 2020-tu koji se treba uplatiti najkasnije do 20. jula 2020. godine.
4. Doprinos Bosne i Hercegovine se izražava i plaća u eurima.
5. Uplata Bosne i Hercegovine se dodaje programima Unije kao budžetska primanja dodijeljena odgovarajućem budžetu naslovljenom u izvještaju o prihodima opšteg budžeta Evropske unije. Finansijski propis koji se primjenjuje na opći budžet Evropske unije se primjenjuje na upravljanje odobrenim sredstvima.
6. Bosna i Hercegovina uplaćuje svoj doprinos iz ovog sporazuma kako je navedeno u tački II, 2. Aneksa II.

Svako kašnjenje u plaćanju doprinosa dovodi do plaćanja zatezne kamate od strane Bosne i Hercegovine na preostali iznos od datuma dospijeca. Kamatna stopa za iznose potraživanja koji nisu uplaćeni na datum dospijeca je stopa koju primjenjuje Evropska centralna banka na svoje glavne operacije refinansiranja, kako je

objavljeno u C seriji Službenog glasnika Evropske unije, koji je na snazi prvog kalendarskog dana u mjesecu, uvećana za jedan i pol postotak poena.

U slučaju da kašnjenja uplate doprinosa bude takvo da može značajno ugroziti provedbu i upravljanje programom, učešće Bosne i Hercegovine u programu će Komisija obustaviti nakon što uplate ne bude uplaćena 20 radnih dana nakon formalnog pisma za podsjećanje, ne dovodeći u pitanje obaveze Unije prema sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava koji su već zaključeni i koji se odnose na provedbu odabranih posrednih aktivnosti.

7. Izvještaj o izdvajanjima za program te finansijske godine se priprema i proslijeđuje Bosni i Hercegovini radi informisanja, prema formatu računa prihoda i rashoda Komisije, najkasnije 30. juna godine koja slijedi nakon finansijske godine.
8. Komisija, u vrijeme zatvaranja računa koji se odnose na svaku finansijsku godinu, u okviru uspostavljanja računa prihoda i rashoda, treba nastaviti sa validacijom računa u pogledu učešća Bosne i Hercegovine.

Ova validacija uzima u obzir promjene koje su se desile, ili transferom, otkazima, prenosima, oslobađanjima obaveza, ili dopunskim budžetima i budžetima kojima su izvršene izmjene i dopune tokom finansijske godine.

Ova validacija se odvija u vrijeme druge uplate za narednu finansijsku godinu, te za posljednju godinu u julu 2021. godine. Dalja validacija se provodi svake godine do 2023. godine.

**Aneks III.**  
**Finansijska kontrola učesnika iz Bosne i Hercegovine u programu**

**I. Neposredna komunikacija**

Komisija neposredno komunicira sa učesnicima programa sa sjedištem u Bosni i Hercegovini i njihovim kooperantima. Oni mogu neposredno dostaviti Komisiji sve potrebne informacije i dokumentaciju koju su dužni dostaviti na osnovu instrumenata iz ovog sporazuma i sporazuma i/ili ugovora o dodjeli sredstava sklopljenih radi njihove provedbe.

**II. Revizije**

1. U skladu sa Uredbom Evropskog parlamenta i Vijeća (EU, Euratom) br. 966/2012<sup>9</sup> (u daljem tekstu "Finansijska uredba" i Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012<sup>10</sup> (u daljem tekstu "Pravila primjene"), te u skladu sa ostalim pravilima iz ovog sporazuma, sporazumi i/ili ugovori o dodjeli sredstava sklopljeni sa korisnicima programa koji imaju sjedište u Bosni i Hercegovini mogu predviđjeti naučne, finansijske ili druge revizije koje će se provoditi u bilo koje vrijeme u prostorijama učesnika ili njihovih kooperanata od strane zastupnika Komisije ili drugih osoba koje je ovlastila Komisija.
2. Zastupnici Komisije, Evropskog revizorskog suda i druga lica koja je Komisija ovlastila moraju imati odgovarajući pristup lokacijama, radovima i dokumentima (elektronskim i papirnim verzijama) i svim informacijama koje su nepohodne kako bi se obavile takve revizije koje su uvjetovani uključivanjem ovog prava pristupa koje se izričito navodi u sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava, koji su zaključeni radi provedbe instrumenata iz ovog sporazuma sa učesnicima iz Bosne i Hercegovine. Nepružanje tih prava bi se smatralo propustom da se verifikuju troškovi i, samim tim, kao potencijalno kršenje sporazuma o dodjeli sredstava.
3. Revizije se mogu provoditi nakon što program ili ovaj sporazum isteknu, prema uvjetima utvrđenim u dotičnim sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava. Svaka revizija izvršena nakon isteka ili programa ili ovog sporazuma se provodi u skladu sa odredbama navedenim u ovom aneksu.

**III. Provjere od strane Komisije na licu mjesta (OLAF)**

1. Komisija, odnosno Evropski ured za borbu protiv prevara (OLAF), se u okviru ovog sporazuma ovlašćuje da provodi provjere i inspekcijski nadzor na licu mjesta u

<sup>9</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Evropskog parlamenta i Vijeća od 25. oktobra 2012. godine o finansijskim propisima koji se primjenjuju na opći budžet Unije (SL L298, od 26.10.2012. godine).

<sup>10</sup> Delegirana uredba Komisija (EZ) br. 1268/2012 od 29. oktobra 2012. godine o propisima primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Evropskog parlamenta i Vijeća o finansijskim propisima koji se primjenjuju na opći budžet Unije (SL L362, od 31.12.2012. godine).

prostorijama učesnika i njihovih kooperanata iz Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama i uvjetima utvrđenim u Uredbi Vijeća (Euratom, EC) br. 2185/96<sup>11</sup>.

2. Provjere i inspekcijski nadzor na licu mjesta priprema i sprovodi Komisija u uskoj saradnji sa nadležnim tijelom Bosne i Hercegovine kojeg imenuje Vlada Bosne i Hercegovine.

Za potrebe ovog stava u Aneksu III imenovano tijelo Bosne i Hercegovine je FLC Office (First Level Control Office) iz Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine. Imenovano tijelo se u razumnom roku unaprijed obavještava o predmetu, svrši i pravnoj osnovi provjera i inspekcijskog nadzora, tako da ono može pružiti pomoć. U tom smislu, službenici nadležnih tijela BiH mogu učestovati u provjerama i inspekcijskom nadzoru na licu mjesta.

3. Ako dotična nadležna tijela Bosne i Hercegovine to žele, provjere i inspekcijski nadzor na licu mjesta mogu provoditi zajedno sa Komisijom.
4. Ako se učesnici programa opiru izvršavanju provjere ili inspekcijskog nadzora na licu mjesta, nadležni organi Bosne i Hercegovine, djelujući u skladu sa nacionalnim propisima, pomažu inspektorima Komisije, u razumnoj mjeri koja je potrebna, kako bi im se omogućilo izvršavanje njihove dužnosti provođenja provjera ili inspekcijskog nadzora na licu mjesta.
5. Komisija što je prije moguće obavještava nadležno tijelo Bosne i Hercegovine o svim činjenicama ili sumnji na nepravilnosti koje su primjetili tokom provjere ili inspekcijskog nadzora na licu mjesta. U svakom slučaju, Komisija je dužna obavijestiti gore spomenuto nadležno tijelo o rezultatu takvih provjera i inspekcija.

#### **IV. Informiranje i konsultacije**

1. U svrhu pravilne provedbe ovoga aneksa, nadležna tijela Bosne i Hercegovine i Unije redovno razmjenjuju informacije, osim ako je to zabranjeno ili nezakonito po nacionalnim propisima, i održavaju konsultacije na zahtjev jedne od strana.
2. Nadležna tijela Bosne i Hercegovine u razumnom roku obavještavaju Komisiju o svakoj činjenici ili sumnji o kojoj imaju saznanje a koja se odnosi na nepravilnosti u vezi sklapanja i provedbe sporazuma i/ili ugovora o dodjeli sredstava sklopljenih prilikom primjene instrumenata iz ovog sporazuma.

#### **V. Povjerljivost**

Informacije proslijeđene ili dobijene u bilo kojem obliku na temelju ovog aneksa su obuhvaćene profesionalnom povjerljivošću i zaštićene na isti način kako su slične

<sup>11</sup> SL L292, od 15.11.1996. godine, str. 2.

informacije zaštićene BiH zakonom i odgovarajućim odredbama koje se primjenjuju na institucije Unije. Takve informacije se ne mogu dostavljati drugim osobama osim onim iz institucija Unije ili država članica ili Bosne i Hercegovine čije funkcije zakonski zahtijevaju da ih znaju, niti se mogu koristiti u druge svrhe osim za osiguranje efikasne zaštite finansijskih interesa strana<sup>12</sup>.

## **VI. Upravne mjere i kazne**

Ne dovodeći u pitanje primjenu krivičnog zakona Bosne i Hercegovine, Komisija može nametnuti upravne mjere i kazne u skladu sa Uredbama (EU, Euratom) br. 966/2012, (EU) br. 1268/2012 i (EC, Euratom) br. 2988/95<sup>13</sup>.

## **VII. Povrat sredstava i izvršenje odluka**

Odluke koje je Komisija donijela u okviru ovog programa, koje su obuhvaćene ovim sporazumom i koje nameću novčanu obavezu osobama pored država, se provode u Bosni i Hercegovini. Ako je tako zatražila Komisija, nadležno tijelo koje je imenovala Vlada Bosne i Hercegovine započinje postupak za izvršenje odluke u ime Komisije. U ovom slučaju, odluka Komisije se dostavlja sudu BiH, bez drugih formalnosti osim provjere autentičnosti odluke od strane nadležnog tijela kojeg je u tu svrhu imenovala Vlada Bosne i Hercegovine, koji o tome obavještava Komisiju. Izvršenje se provodi u skladu sa BiH zakonom i poslovníkom.

Relevantne odredbe za izvršenje se ugrađuju u sporazume i/ili ugovore o dodjeli sredstava sa učesnicima iz Bosne i Hercegovine. Sud Evropske unije ima jurisdikciju da preispita zakonitost odluke Komisije i obustavi njeno izvršenje. Osim toga, sudovi Bosne i Hercegovine imaju jurisdikciju nad žalbama da se izvršenje sprovodi na nepravilan način.

---

<sup>12</sup> SL L312, od 23.12.1995. godine, str.1.

<sup>13</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. decembra 1995. godine o zaštiti finansijskih interesa Evropskih zajednica" (SL L312, od 23.12.1995. godine).